

## Ensival Moret ist jetzt Sulzer

Sulzer hat die Akquisition des zur Moret-Gruppe gehörenden Pumpenherstellers Ensival Moret abgeschlossen. Die Transaktion bietet Sulzer die Möglichkeit, spezifische Lücken im eigenen Pumpensortiment – z. B. Axial- und Feststoffpumpen – für die allgemeinen Industriemärkte zu schliessen. Ensival Moret besitzt ein umfangreiches Portfolio von Industriepumpen und ist führend in vielen industriellen Bereichen wie Dünger, Zucker,

Bergbau und Chemie. Durch die Kombination der Produktportfolios wird Sulzer zu einem Komplettanbieter für die meisten industriellen Prozessanwendungen. Die Hauptproduktionsstätten von Ensival Moret befinden sich in Saint Quentin, Frankreich, und Thimister, Belgien. Darüber hinaus betreibt das Unternehmen Niederlassungen in Brasilien und China sowie mehrere Servicecenter auf der ganzen Welt.

## Pumplösungen für Trinkwasseranwendungen

Sulzer ist auf dem Entsalzungs- und Abwassermarkt traditionell stark vertreten. Nun präsentiert das Unternehmen ein erweitertes Produktportfolio, das auch Trinkwasseranwendungen abdeckt. Flaggschiff des Sulzer-Produktangebots für den Trinkwassermarkt ist die neue, äusserst zuverlässige und effiziente SMD-

Standardpumpe mit axial geteiltem Gehäuse. Ebenfalls zum Trinkwasserportfolio gehören die neuen mehrstufigen Vertikalpumpen der VMS-Reihe sowie die hocheffizienten Pumpen vom Typ SNS mit axialem Einlauf. Die aktuellen Sulzer-Lösungen, die bereits in anderen Wasseranwendungen zum Einsatz kommen (vertikale Turbinenpumpen, Tauchmotorpumpen, Verdichter, Rührwerke usw.) ergänzen die neuen Produkte für den Trinkwasserbereich. Kundenprozesse profitieren vom Design und der innovativen Bauweise der Trinkwasserprodukte mit modernster Hydraulik und robuster, zuverlässiger Mechanik. Andere Merkmale wie die Premium-Effizienz-Motoren (IE3) in den Tauchmotorpumpen und die erstklassigen Magnetlager der nahezu geräuschlosen Hochgeschwindigkeits-Turboverdichter tragen zusätzlich zur Verbesserung der Energieeffizienz bei. Von der Wasseraufbereitungsanlage bis zum Wasserhahn erfüllen die Trinkwasserlösungen von Sulzer höchste Standards für Trinkwasseranwendungen einschliesslich der wichtigsten internationalen Zertifizierungsstandards wie ACS, WRAS und NSF 61.



Sulzer hat Pumplösungen für Trinkwasser.

## Sulzer kauft Öltrenntechnologie VIEC™ von Wärtsilä

Sulzer hat von Wärtsilä das Geschäft für Elektrostatik-Koalescer (VIEC™) erworben. VIEC ist eine Technologie zur Verbesserung der Flüssig-Flüssig-Trennung mithilfe alternierender elektrischer Hochspannungsfelder. Aufgrund der exklusiven modularen Bauweise mit mehreren Elektroden können die Betriebskosten erheblich reduziert werden. Alle Elektroden sind elektrisch isoliert und besitzen einen eigenen Transformator, der die zugeführte Niederspannung in Hochspannung umwandelt. Das System verträgt zu 100% Wasser und Gas ohne die Gefahr von Kurzschlüssen oder Lichtbögen. Damit eignet sich die Technologie ideal für Öl/Wasser/Gas-Abscheider in On- und Offshore-Anlagen. VIEC beschleunigt das Absetzen von in Öl dispergiertem Wasser einschliesslich der Trennung in stabilen Emulsionen mit kontinuierlicher Ölphase.



VIEC™-Öltrenntechnologie mit Hochspannungsfeldern.

In den letzten 15 Jahren wurde die bewährte Technologie an mehr als 40 Kunden ausgeliefert. Diese Akquisition bietet Sulzer die Möglichkeit, das Produktportfolio von Chemtech für fortschrittliche Öl- und Wassertrennanwendungen im Upstream-Segment weiter auszubauen.

## Kompakte Gastrocknungstechnologie cMIST™

Das grösste börsennotierte internationale Öl- und Gasunternehmen ExxonMobil hat seine neue, patentierte cMIST™-Technologie an die Sulzer-Division Chemtech lizenziert. Die von ExxonMobil entwickelte und im Feld umfassend erprobte Inline-Technologie entfernt Wasserdampf bei der Erdgasproduktion auf effiziente Weise. Das Trocknen von Erdgas – ein Prozess, der typischerweise in grossen und teuren Trocknungskolonnen durchgeführt wird – verringert Korrosion und Störungen an der Ausrüstung und trägt zu einem sicheren und effizienten Transport des Erdgases durch die Versorgungsinfrastruktur und zu den Verbrauchern bei. cMIST™ reduziert Grösse, Gewicht und Kosten der Trocknung. So können der Flächenbedarf um 70% verringert und das Gesamtgewicht des Trocknungssystems halbiert werden.

Torsten Wintergerste, Divisionsleiter Chemtech, sagt: „Wir sind stolz darauf, dass uns ExxonMobil als weltweiten Exklusivlizenznehmer der cMIST-Technologie ausgewählt hat, die auch unseren patentierten, kompakten HiPer™-Inline-Separator beinhaltet. Wir freuen uns darauf, die Öl- und Gasindustrie mit dieser einzigartigen



Die cMIST™-Gastrocknungstechnologie in der Praxis.

Technologie zu beliefern. Sie wird eine dringend benötigte Reduktion der Investitionsausgaben ermöglichen, sowohl für Greenfield-Projekte als auch für bestehende Anlagen, die nach Lösungen suchen, um Engpässe zu beheben. cMIST™ ergänzt die kompakten Mehrphasen-Trenntechnologien von Sulzer und wird Öl- und Gasunternehmen auf der ganzen Welt zugutekommen.“

## MIXPAC T-Mixer Colibri™ mit biegbarer Kanüle

Der T-Mixer Colibri™ ermöglicht das homogene und sichere Mischen von Mehrkomponenten-Dentalmaterialien bei einem bis zu 40% geringeren Materialverbrauch. Mit seiner integrierten, um 360° drehbaren und biegbaren Kanüle zum Mischen und punktgenauen Applizieren von teuren Mehrkomponenten-Materialien wurde der Mischer speziell für Wurzelkanalbehandlungen und das Zementieren konzipiert. „Der sparsame T-Mixer Colibri ist eine ausgeklügelte Kombination unserer bewährtesten Produkte. Er verbindet die Geometrie des zuverlässigen T-Mixers™ mit den Vorteilen unserer biegbaren Colibri™-Applikationskanüle. Die Mischkanüle ermöglicht ein ergonomisches und hochprofessionelles Arbeiten selbst an schwer erreichbaren Stellen, ohne dass das Arbeitsumfeld verändert werden muss. Die biegbare, sanft abgerundete medizinische Edelstahlkanüle garantiert dank ihres konstanten Innendurchmessers selbst in gebogenem Zustand ein homogenes, konstant ausgetragenes Mischergebnis“, erklärt Martina Strasser, Global Head Sales Dental bei Sulzer Mixpac.



Die Kanüle des T-Mixer Colibri™ kann einfach gebogen werden.

Im Vergleich zur Helix-Mischkanüle ermöglicht der T-Mixer Colibri aufgrund seiner fortschrittlichen Technologie und der kompakten, kürzeren Bauform eine Materialersparnis von bis zu 40%. Der T-Mixer wurde von den Fachzeitschriften *Dental Advisor* und *Clinicians Report* mehrfach ausgezeichnet. Der neue T-Mixer Colibri ist mit allen MIXPAC™-Kartuschen von 2,5 bis 10 ml kompatibel.

## Der Gewinner des iPads ist...



Miguel Gago von der TYPISA Group abonnierte die *Sulzer Technical Review* online und gewann das iPad Air.

Unter allen Abonnenten, die sich bis zum 31. Dezember 2016 für den STR-Newsletter angemeldet haben, haben wir ein iPad-Tablet verlost. Der glückliche Gewinner ist Miguel Angel Gago Lara, der als Bauingenieur für die TYPISA Group im spanischen Barcelona arbeitet. Herr Gago ist für die Planung internationaler Wasserprojekte verantwortlich und interessiert sich besonders für die neuesten Entwicklungen von Sulzer in den Bereichen Hydraulik und Wasserpumpen. Die *Sulzer Technical Review* ist eine regelmässige Inspiration für ihn und hilft ihm dabei, seinen Kunden die am besten geeignete Pumpenlösung zu empfehlen.

TYPISA ist eine Gruppe unabhängiger Ingenieurbüros, die in den Bereichen Bauwesen, Architektur, Gebäudetechnik, Energie und Umwelt zusammenarbeiten. Seit ihrer Gründung im Jahr 1966 ist die TYPISA Group an der Entwicklung von Infrastrukturen und Einrichtungen aller Art auf dem spanischen und internationalen Markt beteiligt und hat damit rund um die Welt zu besseren Lebensbedingungen beigetragen. Die TYPISA Group ist auf allen Kontinenten tätig, und derzeit machen internationale Aufträge 90% der Arbeit aus. Über 70% der 2 500 Mitarbeiter sind Ingenieure, Architekten oder andere Hochschulabsolventen, die in hoch qualifizierten multidisziplinären Teams zusammenarbeiten. Mehr über die interessanten Planungsprojekte finden Sie unter [www.typsa.com](http://www.typsa.com).

## Events

21.–25. März 2017	37. Internationale Dental-Schau	Köln, Deutschland	<a href="http://www.ids-cologne.de">www.ids-cologne.de</a>
19.–21. April 2017	Fine Chemicals Japan 2017	Tokio, Japan	<a href="http://www.finechemicals-japan.com">www.finechemicals-japan.com</a>
01.–04. Mai 2017	Offshore Technology Conference OTC 2017	Houston, TX, USA	<a href="http://www.otcnet.org">www.otcnet.org</a>
09.–11. Mai 2017	Railtex	Birmingham, UK	<a href="http://www.railtex.co.uk">www.railtex.co.uk</a>
10.–11. Mai 2017	All-Energy Exhibition and Conference 2017	Glasgow, UK	<a href="http://www.all-energy.co.uk">www.all-energy.co.uk</a>
16.–18. Mai 2017	Ozwater'17	Sydney, Australien	<a href="http://www.ozwater.org">www.ozwater.org</a>
16.–18. Mai 2017	CPhI North America	Philadelphia, PA, USA	<a href="http://cphinorthamerica.com">http://cphinorthamerica.com</a>
13.–15. Juni 2017	Seawork 2017 International	Southampton, UK	<a href="http://www.seawork.com">www.seawork.com</a>
22.–23. Juni 2017	MakeUp Paris	Paris, Frankreich	<a href="http://makeup-in-paris.com/paris-en">http://makeup-in-paris.com/paris-en</a>
25.–27. Juni 2017	2017 EASA Convention	Tampa, FL, USA	<a href="http://www.easa.com/convention">www.easa.com/convention</a>
27.–29. Juni 2017	25. Power-Gen Europe 2017	Köln, Deutschland	<a href="http://www.powergeneurope.com">www.powergeneurope.com</a>
02.–04. Oktober 2017	Luxe Pack Monaco	Monaco, MC	<a href="http://www.luxepack.com/en">www.luxepack.com/en</a>

Mehr Events unter [www.sulzer.com/de/Resources/Events](http://www.sulzer.com/de/Resources/Events)

## Über Sulzer

Sulzer ist auf Pumpen, Wartung und Services für rotierende Maschinen sowie auf Trenn-, Reaktions- und Mischtechnologie spezialisiert. Für unsere Schlüsselmärkte Öl und Gas, Energie und Wasser schaffen wir zuverlässige und nachhaltige Lösungen.

Unsere innovativen Produkte und Services basieren auf vereinter Ingenieurs- und Anwendungsexpertise. Sie schaffen Mehrwert für unsere Kunden und stärken deren Wettbewerbsposition. Sulzer bedient mit einem Netzwerk von über 170 Standorten in über 40 Ländern Kunden auf der ganzen Welt.

Mehr Informationen: [www.sulzer.com](http://www.sulzer.com)

Folgen Sie uns für Online-Informationen auf:

[www.linkedin.com/company/sulzer](http://www.linkedin.com/company/sulzer)

[www.twitter.com/SulzerLtd](http://www.twitter.com/SulzerLtd)

[www.youtube.com/user/sulzerLtd](http://www.youtube.com/user/sulzerLtd)

[www.facebook.com/SulzerLtd](http://www.facebook.com/SulzerLtd)

[www.google.com/+SulzerLtd](http://www.google.com/+SulzerLtd)

Bestellen Sie die *Sulzer Technical Review* als Newsletter:

[www.sulzer.com/str-newsletter](http://www.sulzer.com/str-newsletter)

## Pumps Equipment

Wir bieten ein breites Spektrum an Pumpenlösungen und zugehörigen Komponenten an. Unsere Kunden profitieren dabei von intensiver Forschung und Entwicklung in den Bereichen Strömungstechnik und prozessorientierte Produkte sowie von einem zuverlässigen Service. Durch unser weltweites Produktions- und Supportnetzwerk sind wir nah bei unseren Kunden.

## Rotating Equipment Services

Wir bieten eine vollständige Palette von Dienstleistungen für Turbinen, Pumpen, Kompressoren, Motoren und Generatoren an. Unsere Kunden profitieren von einem zuverlässigen und effizienten Reparatur-, Wartungs- und Instandhaltungsservice für Pumpen, Gas- und Dampfturbinen, Kompressoren, Motoren und Generatoren aller Hersteller. Unser globales Netzwerk stellt einen hochwertigen lokalen Service sicher.

## Chemtech

Wir bieten Komponenten und Lösungen für Trenn-, Reaktions- und Mischtechnologie. Unsere Kunden profitieren von fortschrittlichen Lösungen auf den Gebieten Prozesstechnologie und Komponenten für Trennkolonnen. Unsere globale Präsenz gewährleistet lokale Kenntnisse und Kompetenzen.

## Applicator Systems

Wir bieten Produkte und Dienstleistungen für das Auftragen von Flüssigkeiten und Mischtechnologie. Unsere Kunden profitieren sowohl von führenden Lösungen im Bereich des exakten Auftragens als auch von Ein- und Zweikomponentenmisch- und -austragssystemen. Unsere Fokusbereiche sind die Klebstoff- und Kosmetikindustrie sowie der Dental- und Gesundheitssektor.

## Impressum

Die *Sulzer Technical Review* (STR) ist die Kundenzeitschrift von Sulzer; sie erscheint dreimal jährlich online in Deutsch und Englisch. Die Artikel sind verfügbar auf [www.sulzer.com/str](http://www.sulzer.com/str)

### 1/2017

99. Jahrgang der STR

ISSN 1660-9042

© Sulzer Ltd 2017

### Herausgeber

Sulzer Management AG

Postfach

8401 Winterthur, Schweiz

### Chefredaktorin

Nadia Gaud

[nadia.gaud@sulzer.com](mailto:nadia.gaud@sulzer.com)

### Redaktionssekretariat

Tanja Bosshart

[sulzertechnicalreview@sulzer.com](mailto:sulzertechnicalreview@sulzer.com)

### Übersetzungen / Lektorat

Interserv AG, Zürich; Thore Speck,

Flensburg/Bouqui Stautmeister

### Gestaltung

pb studio

Pavla Balcarová, Tschechische Republik

### Beirat

Philippe Dupont

Ralf Gerdes

Christoph Ladner

Felix Moser

Claudia Pröger

Markus Scheuber

Heinz Schmid

Daniel Schnyder

### Fotos

Seite 3, 5, 8, 22, 23, 24: Fotolia

Rückseite: Shutterstock

Der Nachdruck von Beiträgen und Illustrationen ist nur mit Genehmigung der Redaktion gestattet. Die *Sulzer Technical Review* (STR) wurde nach bestem Wissen und Gewissen der Sulzer Management AG und der Autoren zusammengestellt.

Allerdings können weder die Sulzer Management AG noch die Autoren für die Qualität der Informationen verantwortlich gemacht werden, insbesondere wird jegliche Gewährleistung für die Korrektheit und die Vollständigkeit der publizierten Informationen abgelehnt.

Nächste Ausgabe im Juli 2017

# Vom Himmel bis zur Erde

Lesen Sie in der Ausgabe 2/2017 der  
*Sulzer Technical Review*:

- Innovative Lösungen für Tiefseepumpen
- Numerische Simulationen des Verstopfungsverhaltens von Abwasserpumpen
- Klebstoffe in Flugzeugen und im Weltall



Abonnieren Sie bis zum 15. Mai 2017 die *Sulzer Technical Review* als Newsletter unter [www.sulzer.com/str-newsletter](http://www.sulzer.com/str-newsletter) und nehmen Sie automatisch an der Verlosung eines kabellosen BeoPlay H8 Kopfhörers von Bang & Olufsen mit aktiver Rauschunterdrückung teil.

## SULZER

### **Sulzer AG**

Redaktion  
*Sulzer Technical Review*  
8401 Winterthur  
Schweiz  
Telefon +41 52 262 36 88  
[sulzertechnicalreview@sulzer.com](mailto:sulzertechnicalreview@sulzer.com)  
[www.sulzer.com/str](http://www.sulzer.com/str)

